

Jak powstaje książka

Do stworzenia tego podkastu zainspirowała mnie praca przy mojej książce pod tytułem *Polski na B1*, która wkrótce zostanie opublikowana. To będzie książka przygotowująca do egzaminu certyfikатовego z języka polskiego na poziomie B1. Na pewno **dam wam znać**, gdy się **ukáže**.

Czy wiecie, jak powstaje książka? To długi proces. Oczywiście najpierw trzeba napisać tekst, co wcale nie jest proste. To **wymagająca** praca **twórcza**. Musimy znaleźć na nią czas, a przecież mamy **mnóstwo** codziennych obowiązków. Czasami **tracimy zapał**. Gdy jednak uda nam się **postawić** ostatnią kropkę, możemy sobie pogratulować – pierwszy etap za nami.



Autorzy często wysyłają swoje teksty do wydawnictw i czekają na ich odpowiedź. Wydawcy **odzywają się** zwykle po kilku miesiącach lub niestety **milczą**, gdy nie są zainteresowani książką. Inni autorzy **próbują swoich sił** w self publishingu.

Niezależnie od sposobu wydania książka powinna najpierw **przejsć redakcję**. Dobry redaktor zadba o poprawność językową, **spójność** logiczną oraz poda swoje uwagi dotyczące struktury książki. Współpraca redaktora i autora nie jest łatwa – trzeba **iść na kompromis** dla dobra tekstu. Autor musi spojrzeć na swoją książkę okiem innej osoby, a redaktor powinien poprawić tekst tak, aby **uszanować** styl i język autora.

Po redakcji i akceptacji ze strony autora książka zwykle przechodzi pierwszą korektę. Korektor szuka w tekście **pozostawionych** błędów – na przykład źle postawionych przecinków lub **literówek**. Następnie tekstem zajmuje się grafik, który tworzy layout książki. Layout to projekt graficzny, czyli układ tekstu i zdjęć lub ilustracji. Gdy layout jest już gotowy, grafik zajmuje się składem, to znaczy **układa** cały tekst książki i grafiki zgodnie z layoutem – mówimy, że składa książkę. Po składzie książka **trafia do** korekty technicznej (sprawdza się kolory, układ elementów, spójność elementów graficznych) oraz kolejnej korekty tekstu. Dobrą praktyką są trzy korekty po składzie. Najczęściej na tym etapie zaczynają się prace nad **okładką**. Potem grafik przygotowuje całą książkę do **druku** – zwykle w formacie PDF. Gotowa książka **wędruje do drukarni**, potem trafia do księgarń, a następnie do Twojej domowej biblioteczki!

Słownictwo:

dawać komuś (C.) znać (daję, dajesz) / dać komuś (C.) znać (dam, dasz) – poinformować

ukazywać się (czasownik używany zwykle w 3. osobie, ukazuje się, ukazują się) / ukazać się (ukáže się, ukążą się)

– najczęściej o publikacji, na przykład o książce lub czasopiśmie – zostać wydanym, opublikowanym

wymagający – trudny, taki, który sprawia, że trzeba podjąć wysiłek

twórczy – kreatywny

mnóstwo – bardzo dużo

tracić zapał (tracę, tracisz) / stracić zapał (stracę, stracisz) – nie mieć już entuzjazmu

stawiać (stawiam, stawiasz) / postawić (postawię, postawisz) – umieścić, tutaj: napisać



odzywać się (odzywam się, odzywasz się) / odezwać się (odezwę się / odezwiesz się) – tutaj: skontaktować się

milczeć (milczę, milczysz) – nic nie mówić, tutaj: nie odpowiadać

próbować swoich sił (próbuję, próbujesz) / spróbować swoich sił (spróbuję / spróbujesz) – podjąć jakieś wyzwanie, żeby sprawdzić, czy uda nam się coś zrobić, coś osiągnąć

przechodzi redakcję (w 3 os. przechodzi, przechodzą) / przejść redakcję (przejdzie / przejdą) – gdy tekst przechodzi redakcję, jest sprawdzany pod kątem językowym, strukturalnym i logicznym

spójność – gdy coś jest spójne, stanowi sensowną całość, nie jest chaotyczne

iść na kompromis (idę, idziesz) / pójść na kompromis (pójdę, pójdziesz) – zdecydować się na rozwiązanie dobre dla obu stron, zrezygnować z czegoś dla dobra drugiej strony

szanować (szanuję, szanujesz) / uszanować (uszanuję, uszanujesz) – mieć szacunek do kogoś lub czegoś

pozostawiony – taki, który został

literówka – błąd, który polega na złym literowaniu wyrazu, np. brak litery lub zmiana kolejności liter

układać (układam, układasz) / ułożyć (ułożę, ułożysz) – ustawić, umiejscowić

trafić (trafiam, trafiasz do) / trafić (trafię, trafisz) do – tutaj: znaleźć się gdzieś

okładka – to, co jest na wierzchu książki, EN *cover*

druk – proces tworzenia książki – drukowania jej farbą na papierze, EN *print*

wędrować (wędruję, wędrujesz) do – tutaj: iść, trafić

drukarnia – firma, która zajmuje się drukiem, np. książek, gazet, ulotek

Ćwiczenia

1 Proszę uzupełnić tekst podanymi słowami w odpowiedniej formie.

redaktor / nie odzywać się / pisać / etap / wydawnictwo

To już dziś! Premiera mojej książki. To książka podróżnicza o Polsce. 1. ją przez kilka miesięcy. Kiedy skończyłem, wysłałem tekst do kilku wydawnictw, ale żadne 2. Myślałem już, że nikt nigdy nie opublikuje tej książki, kiedy nagle dostałem maila z dużego 3. z Warszawy: „Jesteśmy zainteresowani pana książką”. Tak to się zaczęło. Mój tekst trafił w ręce dobrego 4. , a potem grafik przygotował świetny layout. Na każdym 5. współpraca z tym wydawnictwem układała się znakomicie. Ciekawe, jak zareagują czytelnicy. Mam tremę, bo to mój debiut!



2 Proszę wybrać aspekt i uzupełnić zdania podanymi czasownikami w odpowiedniej formie (czas jest podany w nawiasie).

1. Jak długo twoja nowa książka? (**powstawać/powstać – czas przeszły**)
2. wam znać o premierze naszej książki dla dzieci. (**dawać/dać – ja – czas przyszły**)
3. Kiedy się twój nowy przewodnik po Polsce? (**ukazywać się/ukazać się – czas przyszły**)
4. Może ja też swoich sił i napiszę książkę? (**próbować/spróbować – czas przyszły**)
5. na kompromis i zgodziłam się na niektóre warunki wydawnictwa. (**iść/pójść – czas przeszły**)

Jak powstaje książka

Odpowiedzi do ćwiczeń

1 1. pisałem, 2. się nie odzywało, 3. wydawnictwa (dopełniacz), 4. redaktora (dopełniacz), 5. etapie (miejscownik)

2 1. powstawać – powstawała, 2. dać – Dam, 3. ukazać się – ukaże się, 4. spróbować – spróbuję, 5. pójść – Poszłam